

2010/2010

[Stamp]

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB č. 2010090120-98-CLaO-0-11017
uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

Čl. I.
Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ:

Sídlo:

Právna forma:

Registrácia:

Štatutárny orgán:

Osoba oprávnená podpísať zmluvu:

Osoby oprávnené rokovať:

- vo veciach technických:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Adresy pre doručovanie písomností:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
v skrátenej forme „ŽSR“

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Iná právnická osoba

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu

Bratislava I odd. Po, vl. č. 312/B

Ing. Vladimír Ľupták, generálny riaditeľ

Ing. Ernest Barát, riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky
a obstarávania

Ing. Ľubomír Kašiar, prednosta Sekcie Oznamovacej
a zabezpečovacej techniky, Regionálneho riaditeľstva
údržby železničnej infraštruktúry (ďalej len „RR ÚŽI“)
Zvolen

31 364 501

2020480121

SK 2020480121

VÚB, a.s.

2308412/0200

ŽSR, RR ÚŽI Zvolen, M.R. Štefánika 295/2, 960 02
Zvolen

Objednávateľ je platcom DPH.
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

1.2 Poskytovateľ:

Sídlo:

Právna forma:

Registrácia:

Štatutárny orgán

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Adresa pre doručovanie písomností:

Poskytovateľ je platcom DPH.
(ďalej ako „poskytovateľ“)

Red Tulip s.r.o.

Budatínska 59, 851 06 Bratislava

Spoločnosť s ručením obmedzeným

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu

Bratislava I, oddiel Sro, vl. č. 37604/B

Elena Kanisová - konateľ

35 955 503

2022060986

SK2022060986

Tatra banka a.s.

2622735449/1100

Red Tulip s.r.o., Budatínska 59, 851 06 Bratislava

Článok II Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je aktualizácia zmien elektromechanických informačných zariadení pre cestujúcu verejnosť pri zmene grafikonu vlakovej dopravy (ďalej len „GVD“) (ďalej len „služby“).
- 2.2. Predmetom zmluvy je:
 - 2.2.1. Zabezpečenie zmeny nápisu listu a farby listu informačných systémov v súvislosti s úpravou líšt informačného systému pri zmene GVD.
 - 2.2.2. Zabezpečenie zmeny nápisu listu a farby listu informačných systémov v súvislosti s úpravou líšt informačného systému pri mimoriadnostiach počas trvania GVD.
 - 2.2.3. Zabezpečenie zmeny nápisu listu a farby listu informačných systémov v súvislosti s mimoriadnou aktualizáciou zmien grafikonu železničnej dopravy počas trvania GVD.
 - 2.2.4. Dodržanie technologického postupu:

Popisy na líštách musia byť vyhotovené podľa doporučenia výrobcom zariadenia a to sieťotlačovou technológiou nástreku farby (iné spôsoby zmeny nápisu na listoch sú neprípustné, nakoľko následne spôsobujú nespoľahlivosť funkcie listových jednotiek). Odtiene a veľkosť písmen je potrebné použiť podľa odtieňa a veľkosti písmen, ktoré boli na lište pôvodne vyhotovené. Vykonané úpravy nápisov sa musia vykonávať zmazaním pôvodného nápisu a urobením nového na pôvodný podklad (v prípade zmeny názvu vlaku alebo žst.) alebo prestriekaním celej lišty novou podkladovou farbou a nanosením nového nápisu (pri zmene druhu vlaku). Veľkosť písma je závislá od veľkosti použitej lišty.
 - 2.2.5. Doprava:
 - 2.2.5.1. Dopravu líšt určených na úpravu na miesto (sídlo alebo pracovisko poskytovateľa) na svoje náklady zabezpečí objednávateľ.
 - 2.2.5.2. Dopravu upravených líšt späť na miesta dodania predmetu zmluvy uvedené v bode 2.3. článku II tejto zmluvy zabezpečuje poskytovateľ (napr.: poštou alebo služobnou vlakovou poštou).
- 2.3. Miesta dodania predmetu zmluvy:
 - 2.3.1. žst. Košice, Staničné námestie 1, 040 01, Košice (Typ informačného systému: elektromechanický informačný systém Pragotron).
 - 2.3.2. žst. Zvolen, T.G. Masaryka 294/2, 960 01, Zvolen (Typ informačného systému: elektromechanický informačný systém Pragotron).
- 2.4. Presná špecifikácia činností v rámci plnenia predmetu zmluvy je uvedená v Ocenenom zozname položiek, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy. V Prílohe č. 1 – Ocenený zoznam položiek sú ocenené štandardné rozmery listových jednotiek používané na miestach dodania predmetu zmluvy (žst. Košice a žst. Zvolen).

Všetky základné typy a rozmery listových jednotiek sú uvedené v Prílohe č. 2 – Základné typy a rozmery listových jednotiek, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V prípade ak sa v priebehu plnenia zmluvy vyskytnú zmeny budú ceny stanovené v zmysle Prílohy č. 1 – Ocenený zoznam položiek, pričom rozmery listových jednotiek budú prepočítané z rozmerov v zmysle Prílohy č. 2 – Základné typy a rozmery listových jednotiek.
- 2.5. Poskytovateľ sa zaväzuje, že za podmienok stanovených v tejto zmluve poskytne objednávateľovi služby špecifikované v bode 2.1. až 2.4. článku II tejto zmluvy.

- 2.6. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať pre objednávateľa služby na základe písomných objednávok.

Článok III **Čas plnenia a lehoty**

- 3.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu **u r č i t ú** za dodržania dohodnutých zmluvných podmienok a to od nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy **do 31.12. 2012.**

Článok IV **Zmluvná cena**

- 4.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálnu platnú počas doby trvania zmluvy okrem prípadov uvedených v bode 4.3. článku IV tejto zmluvy.

Maximálna cena počas platnosti tejto zmluvy vo finančnom vyjadrení nepresiahne sumu **15 000,- EUR** bez DPH (slovom: pätnásťtisíc eur). Maximálna cena nemusí byť počas platnosti tejto zmluvy vyčerpaná.

Dojednaná cena je bez DPH. DPH bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov.

- 4.2. Ceny za jednotlivé služby sú stanovené v Prílohe č. 1 - Ocenený zoznam položiek, pričom ceny zahŕňajú všetky náklady poskytovateľa spojené s poskytovaním služieb.
- 4.3. K zmene ceny môže dôjsť:
- 4.3.1. v prípade zmeny sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu,
- 4.3.2. v prípade nevykonania niektorých činností zo strany poskytovateľa, ak sa tieto ukážu v priebehu plnenia zmluvy ako nepotrebné.
- 4.4. Ostatné zmeny ceny nie sú prípustné.
- 4.5. Zmenu ceny je potrebné urobiť formou písomného dodatku k tejto zmluve podpísaného oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Článok V **Platobné podmienky a fakturácia**

- 5.1. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Objednávateľ bude za plnenie predmetu zmluvy priebežne uhrádzať na základe faktúr predložených poskytovateľom podľa skutočne poskytnutých služieb odsúhlasených objednávateľom (osobou oprávnenou rokovať vo veciach technických za objednávateľa). Popis (stručný popis predmetu zmluvy), množstvo, dodací termín, ceny za služby a spôsob zabezpečenia dopravy budú špecifikované v objednávke. Ceny za služby bude poskytovateľ fakturovať podľa termínu určeného v objednávke a budú stanovené podľa Prílohy č. 1 - Ocenený zoznam položiek.
- 5.3. Lehota splatnosti faktúr je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- 5.4. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí obsahovať náležitosti v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a číslo tejto zmluvy.

Okrem toho musí obsahovať:

- označenie zmluvných strán (obchodné meno, adresa, sídlo, IČO, DIČ)
- číslo faktúry,
- deň vyhotovenia, odoslania a deň splatnosti,
- označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
- číslo tejto zmluvy a objednávky,

- označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
 - pečiatka a podpis zodpovedného zástupcu poskytovateľa,
- 5.5. V prípade, ak faktúra poskytovateľa nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v objednávke, nebude spĺňať podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky (ďalej len „SR“), bude objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť poskytovateľovi na opravu. Dňom doručenia opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti.
- 5.6. Poskytovateľ vystavenú faktúru zašle objednávateľovi na adresu v zmysle objednávky, resp. adresu pre doručovanie písomností uvedenú v bode 1.1. článku I tejto zmluvy.
- 5.7. Úhrada bude realizovaná prevodným príkazom na účet poskytovateľa uvedený v bode 1.2. článku I tejto zmluvy.

Článok VI

Dodacie podmienky

- 6.1. Poskytovateľ je povinný vykonať službu špecifikovanú v článku II tejto zmluvy v dodacom termíne stanovenom v zmysle objednávky.
- 6.2. Odovzdanie a prevzatie:
- 6.2.1. predmet plnenia tejto zmluvy je splnený riadnym odovzdaním objednávateľovi. Miesto odovzdania bude špecifikované v objednávke.
 - 6.2.2. objednávateľ a poskytovateľ vypracujú a svojim podpisom potvrdia preberací protokol o odovzdaní predmetu zmluvy v termíne uvedenom v objednávke.
 - 6.2.3. odovzdanie je vykonané dňom prevzatia predmetu zmluvy objednávateľom a podpísaním preberacieho protokolu.
 - 6.2.4. objednávateľ nie je povinný prevziať predmet zmluvy, ktorý nezodpovedá výsledku určenému v zmluve. V tom prípade do 5 dní od dodania predmetu zmluvy na odovzdanie dodá poskytovateľovi v písomnej forme pripomienky a dôvody, kvôli ktorým predmet zmluvy neprevzal. Inak je povinný predmet zmluvy prevziať (podpísať preberací protokol),
 - 6.2.5. reklamované vady je poskytovateľ povinný odstrániť do 15 dní od doručenia pripomienok,
 - 6.2.6. prevzatie predmetu zmluvy alebo jeho časti môže byť odmietnuté pre vady a to až do ich odstránenia.

Článok VII

Zodpovednosť za škody

- 7.1. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane, vo vzťahu k tejto zmluve, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť ustan. § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok VIII

Zodpovednosť za vady a záruky

- 8.1 Poskytovateľ ručí za to, že predmet zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté vlastnosti, že zodpovedá technickým normám a predpisom SR, a že nemá vady, ktoré by rušili, alebo znižovali hodnotu alebo schopnosť jeho používania k zvyčajným alebo v zmluve predpokladaným účelom.
- 8.2 Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa prevzatia predmetu zmluvy objednávateľom a podpísaním preberacieho protokolu.
- 8.3 V prípade, že poskytovateľ v priebehu plnenia predmetu zmluvy zistí nezrovnalosti v poskytnutých podkladoch a skutkovom stave, je povinný na tieto objednávateľa upozorniť.

- 8.4 Ak objednávateľ prevezme vadnú dodávku, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie vady.
- 8.5 Na žiadosť objednávateľa je poskytovateľ povinný bez zbytočného odkladu vady svojej dodávky odstrániť, i keď neuznáva, že za vady zodpovedá. V sporných prípadoch nesie náklady až do rozhodnutia o reklamácií poskytovateľ.
- 8.6 Ak je vada, ktorá podstatne ovplyvňuje použiteľnosť predmetu zmluvy zavinená poskytovateľom, je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi škodu v zmysle § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok IX

Zmluvné pokuty a úroky z omeškania

- 9.1. Pri nedodržaní termínu zo strany poskytovateľa stanovenom v objednávke je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z ceny služby uvedenej v jednotlivkej objednávke za každý deň omeškania.
- 9.2. Pri nedodržaní termínu zo strany objednávateľa podľa bodu 5.3. článku V tejto zmluvy zaplatí objednávateľ poskytovateľovi úrok z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 9.3. V prípade poskytnutia vadnej dodávky uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5% zo zmluvnej ceny. Túto pokutu však poskytovateľ nezaplatí, ak reklamovanú vadu uzná a bezplatne ju odstráni do 15 – dní od uplatnenia reklamácie. Nesplnenie uvedeného náhradného termínu je dôvodom pre uplatnenie zmluvnej pokuty.
- 9.4. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania, dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú možno vymáhať samostatne.

Článok X

Riešenie sporov

- 10.1. Spory zmluvných strán neoprávňujú poskytovateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy.
- 10.2. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.

Článok XI

Ostatné práva a povinnosti

- 11.1. Poskytovateľ v plnej miere zodpovedá za to, že nedôjde k zneužitiu informácií, resp. že neposkytne materiály týkajúce sa predmetu zmluvy tretím osobám, iba ak poskytnutie týchto materiálov tretím osobám (napr. subdodávateľom) je nevyhnutné pre splnenie tejto zmluvy a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 11.2. Poskytovateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa previesť záväzky zo zmluvy na tretiu osobu.
- 11.3. Poskytovateľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne plnenie a odovzdanie predmetu zmluvy.
- 11.4. Objávateľ sa zaväzuje zabezpečiť poskytovateľovi potrebnú spoluprácu a súčinnosť počas plnenia predmetu zmluvy. Objávateľ zabezpečí poskytovateľovi potrebné údaje pre poskytovanie predmetu zmluvy a prístup ku všetkým relevantným informáciám (v súlade s internými predpismi ŽSR ohľadne poskytovania informácií) potrebným pre

plnenie zmluvy.

- 11.5. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch, informáciách a skutočnostiach tvoriacich obchodné tajomstvo, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 11.6. Povinnosť sprístupniť informácie podľa bodu 11.5. článku XI tejto zmluvy podľa zákona o slobode informácií týmto nie je dotknutá.

Článok XII

Odstúpenie od zmluvy

- 12.1. Od zmluvy možno odstúpiť mimo prípadov uvedených v tejto zmluve aj v súlade s ustanovením § 344 a násl. Obchodného zákonníka. Poskytovateľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané služby.
- 12.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 12.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že poskytovateľ mešká so splnením zmluvného termínu dohodnutého v zmluve a ak márne uplynie dodatočne stanovená primeraná lehota na plnenie.
- 12.4. Objednávateľ je povinný poskytovateľovi poslať kalkuláciu vzniknutých navyše nákladov a svoje nároky súvisiace s odstúpením od zmluvy najneskôr 14 dní po vyúčtovaní s náhradným poskytovateľom.
- 12.5. Poskytovateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým znemožní poskytovanie služieb. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu (minimálne 14 dní, pričom lehota začína plynúť dňom doručenia tejto výzvy objednávateľovi) na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne vyhlásiť, že v prípade neplnenia aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.
- 12.6. Služby realizované ku dňu odstúpenia od zmluvy sa vyúčtujú podľa zmluvných cien v preukázateľnom rozsahu a náhrada škody bude poskytovaná podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

Článok XIII

Záverečné ustanovenia

- 13.1. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a právnymi predpismi SR.
- 13.2. V prípade sporných vecí, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd. Zmluvný vzťah sa bude riešiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v sídle objednávateľa.
- 13.3. Akékoľvek zmeny obsahu zmluvy môžu byť vykonané iba formou očíslovaného písomného dodatku podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 13.4. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 20 dní od doručenia návrhu dodatku druhej zmluvnej strane.
- 13.5. Táto zmluva je vyhotovená v 7 exemplároch, z ktorých 5 obdrží objednávateľ a 2 poskytovateľ.

13.6. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zo strany oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán.

13.7. Zmluvné strany súhlasia so zverejňovaním informácií alebo textu zmluvy, s výnimkou informácií, ktoré sú obchodným tajomstvom v zmysle § 17 Obchodného zákonníka a informácií chránených právnymi predpismi.

13.8. Prílohy k tejto zmluve:

Príloha č. 1: Ocenený zoznam položiek

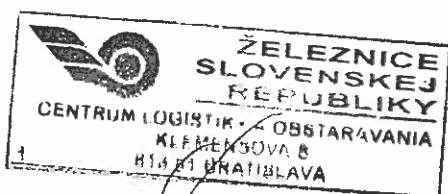
Príloha č. 2: Základné typy a rozmery listových jednotiek

V Bratislave, dňa 24.10.2010

V Bratislave, dňa 4.10.2010

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:



.....
Ing. Ernest Barát
riaditeľ

ŽSR – Centra logistiky a obstarávania

.....
Elena Kanisová
konateľka spoločnosti
Red Tulip s.r.o.

OCENENÝ ZOZNAM POLOŽIEK

P.č.	Činnosť:	Stratýný pople - výkon		Prevedenie	Merná jednotka (MJ)	Cena za MJ bez DPH v EUR
		Typ listy	Činnosť			
1		40.310/40	Zmena nápisu listu	znak	ks	0,410
			Zmena farby listu	Celý list	cm ²	0,004
2	v zmysle článku II tejto zmluvy	60.470/40	Zmena nápisu listu	znak	ks	0,429
			Zmena farby listu	Celý list	cm ²	0,002
3		95.750/40	Zmena nápisu listu	znak	ks	0,430
			Zmena farby listu	Celý list	cm ²	0,001

ZÁKLADNÉ TYPY A ROZMERY LISTOVÝCH JEDNOTIEK:**Tabuľka č. 1 – Typy a rozmery listových jednotiek používaných elektromechanickým zariadením Pragotron:**

Typ	Výška písma mm	Počet znakov	Šírka listu mm	Výška listu mm
28.24/2x15	28	1	24	38
28.24/40				
28.52/30		2	52	
28.52/40				
28.160/40				
40.33/2x15	40	1	33	50
40.33/40				
40.76/30		2	76	
40.76/40				
40.160/40				
40.230/40		9	230	
40.310/40		12	310	
60.52/2x15	60	1	52	70
60.52/40				
60.116/30		2	116	
60.116/40				
60.240/40				
60.350/40		9	350	
60.470/40		12	470	
95.75/2x15	95	1	75	106
95.75/40				
95.162/30		2	162	
95.162/40				
95.380/40				
95.550/40		9	550	
95.750/40		12	750	
150.109/2x15	150	1	109	162
150.109/40				
150.240/30		2	240	
150.240/40				

pozn. každá listová jednotka (jeden riadok informačného systému Pragotron) pozostáva z dvoch rovnakých listů, napr. list typu 60.470/40, ktorý ma rozmer 470mm x 70mm pozostáva z 2 listů 470mm x 35mm

Tabuľka č. 2 - optimálne veľkosti písmen:

Výška písma mm	Šírka písma mm	Hrúbka písma mm
28	15	4
40	22	5
60	35	8
95	55	13
150	88	21